

# IF NOT NOW WHEN: SONGS OF STRENGTH & UNITY

PRESENTED BY  
*KOL NASHIM*,  
WITH UNITY PROJECT

May 19, 2024, 6:00 PM  
Hebrew Educational Alliance  
3600 South Ivanhoe  
Denver, Colorado

June 2, 2024, 6:00 PM  
ColoradoSpringsWorks  
1652 South Circle Drive  
Colorado Springs, Colorado

## MEDIA PRESENTATION

### “If Not Now When”

Photography and editing Kaylan Coleman

### KOL NASHIM AND UNITY PROJECT

Directed by Kim Schultz  
Piano: Debbie Salamander

**One Voice** / Music and Text by Ruth Moody, arranged by Marceline Moody  
Soloists: Brittany Bailey, Kaylan Coleman, Deborah Anderson  
Guitar: Mike Hatler

### KOL NASHIM

Leah Peer, Founder and Music Director

**Anyone Can Sing** / Andrea Ramsey, text William Ayot

**Nigra Sum** **אני שחורה** / Pablo Casals (1876-1973), text Song of Songs, Selections from 1:5, 1:4, 2:10-11,  
Hebrew adaptation by Leah Peer

**Lamoot Tze'ira** **למות צעירה** / M. Susan Brown, text Hannah Senesh (1921–1944)

**Baruch She'asani Isha** **ברוך שעשני אישה** / Nili Abrahamsson, text Esther Rabb (1894-1981)  
directed by Christina Jacoby

### KOL NASHIM AND UNITY PROJECT

Directed by Leah Peer  
Piano: Nili Abrahamsson

**There Must Be Another Way** **ענייך** / Mira Awad, Noa (Ahinoam Nini) and Gil Dor  
arranged by Joshua Jacobson  
Soloists: Alicia Irigoyen Herch, Rachel Williams

## **UNITY PROJECT**

Victoria Lipscomb and Kim Schultz, Co-Founders and Co-Directors

**Karitas à Quattro** / Hildegard von Bingen, arranged by Zanaida Robles (Latin)

**Fire** (Third movement of *Elements*)/ Katerina Gimon

**Arise Beloved** / Rosephanye Powell, text based on Song of Songs 2:7-13

**Sing About It** / Moira Smiley

Soloist: Siobhan Eggleston

**When the Earth Stands Still** / Don Macdonald

## **KOL NASHIM AND UNITY PROJECT**

Piano: Debbie Salamander

**One Day** / Words & Music by Ari Levine, Matisyahu (Matthew Miller), Peter Gene Hernandez, Philip Lawrence. Arranged by Jon Arterton

Solo: Sathya McClain

Drums: Laban Ford Jr.

Bass: Danny J. Kaminski

Directed by Kim Schultz

**I Need You to Survive** / Hezekiah Walker

Text adapted by Victoria Lipscomb

Led by Victoria Lipscomb

## **MANY THANKS TO:**

SCFD (Scientific and Cultural Facilities District), CCI (Colorado Creative Industries), Hebrew Educational Alliance, Windy Pines Foundation, Bee Vradenburg Foundation. Marla Cohen and HEA Sisterhood, Dr. Dena Samuels.

## **KOL NASHIM**

Leah Peer, Founder and Music Director

Christina Jacoby, Assistant Director

Nili Abrahamsson, Piano

Lanie David  
Sherrie Davidson  
Jan Edwards  
Alicia Irigoyen Herch  
Bonnie Kossoff  
Anne Lowy  
Leslea Mutnick

Tatyana Plotkin  
Mimi Raizen  
Ayelet (Claudia) Trevithick  
Carol Kozak Ward  
Rachel Williams  
Barbara Zimmerman

## **UNITY PROJECT**

Victoria Lipscomb and Kim Schultz, Co-Founders and Co-Directors

Debbie Salamander, Piano

Amy Christensen  
Bianca Petty  
Brittany Bailey  
Deborah Anderson  
Elizabeth Bello  
Geoffrey Browning  
Janna Winkle  
Kaylan Coleman  
Laura Hatler

Melanie Lindsay-Brisbin  
Mike Hatler  
Randy Lindsay-Brisbin  
Sathya McClain  
Siobhan Eggleston  
Tekla Ayers  
Tyler Bartle  
Zach Bailey

---

## **WORDS**

### **One Voice**

This is the sound of one voice  
One spirit, one voice  
The sound of one who makes a choice  
This is the sound of one voice (x2)  
This is the sound of voices two  
The sound of me singing with you  
Helping each other to make it through  
This is the sound of voices two (x2)  
This is the sound of voices three  
Singing together in harmony  
Surrendering to the mystery

This is the sound of voices three (x2)  
This is the sound of all of us  
Singing with love and the will to trust  
Leave the rest behind it will turn to dust  
This is the sound of all of us (x2)  
Oooohh  
This is the sound of one voice  
One people, one voice  
A song for every one of us  
This is the sound of one voice. (x2)

### **Anyone Can Sing**

Anyone can sing. You just open your mouth,  
and give shape to a sound. Anyone can sing.  
What is harder, is to proclaim the soul,  
to initiate a wild and necessary deepening:  
to give the voice broad, sonorous wings  
of solitude, grief, and celebration,

to fill the body with the echoes of voices  
lost long ago to bravery, and silence,  
to prise the reluctant heart wide open,  
to witness defeat, to suffer contempt,  
to shrink, lose face, go down in ignominy,  
to retreat to the last dark hiding-place

where the tattered remnants of your pride  
 still gather themselves around your nakedness,  
 to know these rags as your only protection  
 and yet still open – to face the possibility  
 that your innermost core may hold nothing at all,  
 and to sing from that – to fill the void  
 with every hurt, every harm, every hard-won joy

that staves off death yet honors its coming,  
 to sing both full and utterly empty,  
 alone and conjoined, exiled and at home,  
 to sing what people feel most keenly  
 yet never acknowledge until you sing it.  
 Anyone can sing. Yes. Anyone can sing.

**Nigra Sum**

1:5 I am dark, but comely, O  
 daughters of Jerusalem

*Shechora ani venava b'not  
 Yerushalayim*

שְׁחֹרָה אָנִי וְנָאוֹה בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם

1:4 The king has brought me to his  
 chambers.

*Hevi'ani hamelech chadarav*

הִבִּיאֲנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו

2:10-12 My beloved spoke thus to me,  
 “Arise, my darling; My fair one, come  
 away! For now the winter is past, the  
 rains are over and gone. The blossoms  
 have appeared in the land, The time of  
 pruning has come.”

*Ana dodi ve'amar li kumi lach  
 ra'ayati, yafati ul'chi lach. Ki  
 hineh hastav avar hageshem  
 chalaf halach lo. Hanitzanim  
 nir'u ba'aretz, et hazamir higi'ah*

עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לְךָ רַעֲיָתִי יָפְתִי  
 וּלְכִי־לְךָ: כִּי־הִנֵּה הַסֶּתִּו עָבַר הַלְּשֶׁם חָלַף  
 הַגֶּשֶׁם לֹו: הַנִּיצָנִים נִרְאוּ בְּאֶרֶץ עַת הַזָּמִיר  
 הִגִּיעַ

**Lamoot Tze'irah**

“To die, so young to die. No, no, not I,  
 I love the warm sunny skies,  
 light, song, the shining of your eyes,  
 I want no war, no battle cry,  
 No, no, not I.”

*Lamoot Tze'ira, lamut lo ratziti,  
 Ahavti et hashemesh hahama  
 Haor, hasher, nitzotz shel zug einekha  
 Velo ratziti, lo ratziti heres milhamah.  
 Lo, lo ratziti.*

**לְמוֹת צַעִירָה**  
 לְמוֹת צַעִירָה, לְמוֹת לֹא רַצִּיתִי,  
 אֶהְבַּתִּי אֶת הַשֶּׁמֶשׁ הַחַמָּה,  
 הָאוֹר, הַשֵּׁר, נִיצוֹץ שֶׁל זֶוּג עֵינַיִךְ  
 וְלֹא רַצִּיתִי, לֹא רַצִּיתִי הֶרֶס מִלְחָמָה.  
 לֹא, לֹא רַצִּיתִי,

But if it must be that I live today  
 With spilling of blood  
 With awful destruction, to live  
 Praised be God I'll say  
 To merit life, to live—  
 And come the time to die, to die—  
 Upon your soil, my home, my land.

*Akh im nigzar alay l'chyot  
 Hayom b'shefekh dam,  
 Ba-heres ha'ayom l'chyot  
 Agid Barukh HaShem  
 B'ad hazcheut l'chyot lichyot,  
 U-vo tavo sha'a lamut, lamut  
 Al admatekh artzi moladti!*

אִךְ אִם נִגְזַר עָלַי לְחַיּוֹת  
 הַיּוֹם בְּשֶׁפֶךְ דָּם,  
 בַּהֶרֶס הָאִיִּם לְחַיּוֹת  
 אֶגִּיד בְּרוּךְ הַשֵּׁם  
 בְּעַד הַזְּכוּת לְחַיּוֹת לְחַיּוֹת,  
 וּבּוֹא תְּבוֹא שְׁעָה לְמוֹת, לְמוֹת -  
 עַל אֲדַמְתְּךָ אֶרֶץ מוֹלַדְתִּי!

**Baruch She'asani Isha (Bless the One Who Made Me a Woman)**

Bless the One who made me woman  
 that I am earth and human,  
 and a tender rib;

*Baruch she'asani isha  
 She'ani adamah v'adam  
 v'tzela rakah;*

בְּרוּךְ שֶׁעָשָׂנִי אִשָּׁה—  
 שֶׁאָנִי אֲדָמָה וְאָדָם,  
 וְצִלְע רִכָּה;

Bless You who made me  
 rounds and rounds  
 like the wheels of the constellations  
 and spheres of fruit  
 who gave me living flesh  
 that blossoms,

*Baruch she'asitani  
 Igulim igulim  
 K'galgalei mazalot  
 U'che'igulei peirot,  
 Shenatata li basar chai  
 pore'ach,*

בְּרוּךְ שֶׁעָשִׂיתָנִי  
 עִגּוּלִים עִגּוּלִים—  
 כְּגַלְגָּלֵי מַזְלוֹת  
 וְעִגּוּלֵי פְרוֹת—  
 שֶׁנָּתַתָּ לִי בָשָׂר חַי  
 פּוֹרֵחַ,

And made me like a plant of the field  
 that bears fruit;

*Ve'asitani ketzemach hasadeh  
 Noseh pri;*

וְעָשִׂיתָנִי כְצֶמַח הַשָּׂדֶה—  
 נוֹשֵׂא פְרִי;

so your wisps of cloud,  
slide like silk  
over my face and thighs;

*She'kir'ei ananechah,  
Machalikum k'meshi  
Al panai vi'yrechai;*

שְׁקִרְעֵי עֲנָנֶיךָ,  
מַחְלִיקִים כְּמֶשֶׁי  
עַל פְּנֵי וִירְכָי;

And I am grown (big)  
and ask to be a girl,  
weeping from sorrow,  
and laughing, and singing with a  
voice,  
thinner than thin  
like a tiny cricket  
in the sublime chorus  
of your cherubs  
smallest of the small.  
I play  
at your feet  
my Creator!

*V'ani g'dolah  
Um'vakeshet l'hiyot yaldah,  
Bochiya mitza'ar,  
V'tzocheket, v'sharah b'kol  
Dak min hadak  
Ktzartzar za'ir  
B'makhelat kruvechah  
Hana'alah  
K'tanah shebik'tanot  
Ani m'sacheket  
L'raglecha  
Bor'i!*

וְאֲנִי גְדוֹלָה  
וּמְבַקֶּשֶׁת לְהִיְוֹת יַלְדָּה,  
בּוֹכִיָּה מִצָּעַר,  
וְצוֹחֶקֶת, וְשָׂרָה בְּקוֹל,  
דַּק מִן הַדַּק—  
כְּצִרְצָר זָעִיר  
בְּמַקְהֶלֶת כְּרוּבִיָּה  
הַנְּעֻלָּה—  
קְטַנָּה שֶׁבְּקְטַנּוֹת—  
אֲנִי מְשַׁחֶקֶת  
לְרַגְלֶיךָ—  
בּוֹרְאִי !

### **There Must Be Another Way (Einayich)**

There must be another  
Must be another way  
Oh sister, your eyes  
tell me all my heart really seeks  
So far, we've gone a long way  
So difficult a way,  
Hand in hand.  
And the tears flow, stream in vain  
A pain without a name  
We're waiting  
Only for a day to come after...

There must be another  
Must be another way  
*Einaich, ahot  
Kol ma shelibi mevakesh omrot  
Avarnu ad ko  
Derech aruka, derech ko kasha  
yad beyad  
Vehadma'ot zolgot, zormot lashav  
Ke'ev lelo shem  
Anachnu mechakot  
Rak layom sheyavo achrei*

There must be another  
Must be another way  
עינייך, אחות  
כל מה שלבי מבקש אומרות  
עברנו עד כה  
דרך ארוכה, דרך כה קשה,  
יד ביד  
והדמעות זולגות, זומרות לשווא  
כאב ללא שם  
אנחנו מחכות  
רק ליום שיבוא אחרי

There must be another way  
There must be another way  
Your eyes say  
A day will come when all fear will  
disappear  
There's determination in your eyes,  
that we have a choice  
To carry on the way  
As long as it takes  
For there is no single address  
For sorrow  
I call out to the open plains  
The stubborn heavens  
There must be another way  
There must be another way  
There must be another  
Must be another way

There must be another way  
There must be another way  
*Aynaki bit'ul  
Rakh yiji yom wa-kul ilkhof yizul  
B'ayneki israr  
Inhu ana khayar  
N'kamel ha-'l-masar  
Mahma tal  
Li'anhu ma fih 'anwan wakhid  
l'alakhzan  
B'nadi lalmada  
Lis-sama al-'anidi*  
There must be another way  
There must be another way  
There must be another  
Must be another way

There must be another way  
There must be another way  
عيناك بتقول  
راح يجي يوم وكل الخوف يزول  
بعينيك اصرار  
انه عنا خيار  
نكمل هالمسار  
مهما طال  
لانه ما فيه عنوان وحيد  
للاحزان  
بنادي للمدى  
للسماء العنيدة  
There must be another way  
There must be another way  
There must be another  
Must be another way

We will go a long way  
Such a difficult way  
Together, to the light  
Your eyes say  
All fear will disappear

*Derech aruka na'avor*  
*Derech ko kasha*  
*Yachad el ha'or*  
*Aynaki bit'ul*  
*Kul ilkhof yizul*

דרך ארוכה נעבור  
דרך כה קשה  
יחד אל האור  
עینאק בתقول  
כל الخوف يزول

And when I cry, I cry for both of us  
My pain has no name  
And when I cry, I cry  
To the merciless sky and say  
There must be another way

And when I cry, I cry for both of us  
My pain has no name  
And when I cry, I cry  
To the merciless sky and say  
There must be another way

And when I cry, I cry for  
both of us  
My pain has no name  
And when I cry, I cry  
To the merciless sky and say  
There must be another way

And the tears flow, stream in vain  
A pain without a name  
We're waiting  
Only for a day to come after...  
There must be another way  
There must be another way

*Vehadma'ot zolgot, zormot lashav*  
*Ke'ev lelo shem*  
*Anachnu mechakot*  
*Rak layom sheyavo achrei*  
There must be another way  
There must be another way

והדמעות זולגות, זורמות לשווא  
כאב ללא שם  
אנחנו מחכות  
רק ליום שיבוא אחרי  
There must be another way  
There must be another way

### **Karitas**

Karitas  
habundat in omnia,  
de imis excellentissima  
super sidera  
atque amantissima  
in omnia,  
quia summo regi osculum pacis  
dedit.

Charity  
abounds in all,  
from the depths exalted and excelling  
over every star,  
and most beloved  
of all,  
for to the highest King the kiss of peace  
she gave.

### **Fire**

*Composer's description:* Fire, heat, light, strength, fuel, drive, burning, melting, evaporating, and transforming:  
fire.

### **Arise, Beloved**

Arise! Arise, my love!  
Arise, beloved, fair one, come away;  
for lo, the winter is past.  
Beloved come away.

Come, the rain has gone;  
the flowers appear.  
The birds are singing.  
Come, your hand in mine;  
we'll taste of the grapevines.

And hear the turtle doves;  
their voices sing of joy and love.

Hush! Do not awaken, love.  
Do not arouse 'til it pleases.  
As the gazelles and does of the field,  
so is my beloved.

Arise!

## **Sing about It**

It's so sad  
It's so sad. We don't understand each other yet  
How can this be when we've been living together so long?  
So close to each other's beauty?  
It's so sad. It makes me feel so bad  
I can't stand by anymore  
Gonna sing about it  
Gonna sing it when I feel like cryin'  
When I'm uncomfortable & don't know why yet  
When I am guilty of the laissez-faire  
My ignorance of you is laid bare  
I'll talk to you before I raise my hand  
So you can call on me to make a stand  
Make a stand  
Make a stand  
Am I responsible? Are you responsible?  
What are we responsible for?  
I'm gonna look up from my own concerns  
- Reach across the chasm of what I've never learned  
So wide, so full of burning, your eyes are turning to me now

## **When the Earth Stands Still**

Come listen  
In the silence of the moment before rain comes down  
There's a deep sigh  
In the quiet of the forest and the tall tree's crown  
Now hold me  
Will you take the time to hold me and embrace the chill?  
Or miss me  
Will you take the time to miss me when the Earth stands still?  
'Cause there's no use running  
'Cause the storm's still coming  
And you've been running for so many years  
For so many years  
Come listen  
In the silence of the moment before shadows fall  
Feel the tremor

Saying 'It's time, it's way past time-to step outside the echo  
The echo chamber'  
Stop pretending it's alright  
Stop pretending this is not our fight  
I'm gonna sing it when I feel like cryin'  
When I'm uncomfortable and don't know why yet  
When I am guilty of the laissez-faire  
My ignorance of you is laid bare  
I'll talk to you before I raise my hand  
So you can call on me to make a stand  
Make a stand  
Make a stand  
Am I responsible? Are you responsible?  
What are we responsible for?  
Am I responsible? Are you responsible?  
What are we responsible for?  
Gonna sing about it  
Gonna sing about it  
I'm gonna sing about it.

Of your heartbeat matching heartbeat as we both dissolve  
Now hold me  
Will you take the time to hold me and embrace the chill?  
Or miss me  
Will you take the time to miss me when the Earth stands still?  
'Cause there's no use running  
'Cause the storm's still coming  
And you've been running for so many years  
So stay with me  
Held in my arms, like branches of a tree  
They'll shelter you for many years  
So many years  
For so many years (stay with me)  
Stay with me

## **One Day**

One day, one day, one day  
Sometimes I lay under the moon  
And thank God I'm breathin'  
Then I pray, "Don't take me soon  
'Cause I am here for a reason"  
Sometimes in my tears I drown  
But I never let it get me down  
So when negativity surrounds  
I know someday, it'll all turn around because  
All my life, I've been waitin' for  
I've been prayin' for, for the people to say  
That we don't wanna fight no more  
There'll be no more wars, and our children will play  
One day (one day), one day (one day)  
One day (oh-oh-oh)  
One day (one day), one day (one day)  
One day (oh-oh-oh)  
It's not about win or lose  
'Cause we all lose when they feed on the souls of  
the innocent  
Blood-drenched pavement  
Keep on movin' though the waters stay ragin'  
In this maze, you can lose your way, your way  
It might drive you crazy  
But don't let it faze you, no way, no way  
Sometimes in my tears I drown (I drown)  
But I never let it get me down (get me down)  
So when negativity surrounds (surrounds)

## **I Need You To Survive**

I need you, you need me  
We're all a part of one family  
Stand with me, agree with me,  
We're all a part of one family  
I wish good will, and that your needs be supplied,  
You are important to me.  
I need you to survive.

I know someday, it'll all turn around because  
All my life, I've been waitin' for (waitin' for)  
I've been prayin' for (prayin' for), for the people to  
say  
That we don't wanna fight no more (fight no more)  
There'll be no more wars (no more wars), and our  
children will play  
One day (one day), one day (one day)  
One day (oh, oh, oh, oh-oh-oh, one day)  
One day (one day), one day (one day)  
One day (oh-oh-oh)  
One day, this all will change, treat people the same  
Stop with the violence, down with the hate  
One day, we'll all be free and proud to be  
Under the same sun, singin' songs of freedom like  
Wah-yo (one day, one day), wah-yo, oh, oh (oh-oh-  
oh)  
Wah-yo (one day, one day), wah-yo, oh, oh (oh-oh-  
oh)  
All my life, I've been waitin' for  
I've been prayin' for, for the people to say  
That we don't wanna fight no more  
There'll be no more wars, and our children will play  
One day (one day), one day (one day)  
One day (oh-oh-oh)  
One day (one day), one day (one day)  
One day (oh-oh-oh)  
One day, one day, one day

I pray for you  
You pray for me  
I love you  
I need you to survive  
I won't harm you with words from my mouth  
I love you  
I need you to survive.

*Program design: Dr. Seth Ward*